

**Publicazione:** Hobbyzoo  
**Periodicità:** Mensile  
**Readership:** 45.000  
**Data:** aprile 2007

UOMINI E CANI

iniziative



**L**a campagna "Insieme senza Pensieri" si pone il fine, da un lato, di sensibilizzare i proprietari verso una corretta educazione degli amici a quattro zampe, dall'altro, di aiutare a rimuovere i fastidiosi divieti di accesso ai luoghi pubblici intervenendo anche sugli esercenti per eliminare dagli esercizi stessi l'antipatico cartello *Io non posso entrare*. Una decisione spesso resa necessaria da esperienze negative dovute alla totale diseducazione di padroni e animali. La testimonianza di Paola Montanaro, titolare di un pubblico esercizio di Milano, mostra chiaramente come il cane maleducato si accompagna a un proprietario senza preparazione, il quale non ha provveduto a educarlo (sin da piccolo) a un comportamento socialmente accettabile: "Nella mia attività mi sono trovata di fronte a proprietari con poca attenzione verso gli altri clienti, verso noi titolari e verso i nostri collaboratori. I cani entrano senza guinzaglio, i loro padroni li fanno sedere sui divani anche se a fianco c'è altra gente, e non si curano se alcuni mostrano paura. Lasciano che l'animale sia libero di avvicinarsi alle persone e alle pietanze. Ordinano per il loro beniamino una ciotola di acqua o del cibo dal menu, ma poi gli stessi avanzano dal pasto del padrone finiscono sul pavimento, o peggio ancora vengono fatti mangiare dall'animale direttamente dal piatto. Se sono presenti più cani, si abbaiano contro l'un l'altro o ringhiano fino alla zuffa, coinvolgendo nella lite i proprietari. E quando i quattrozampe hanno le zampe sporche o fanno i bisogni nel bel mezzo del locale,



Milano, 22 marzo 2007. La redazione di Hobby Zoo ha partecipato alla conferenza stampa indetta da Frontline Combo Institute per lanciare la campagna "Insieme senza Pensieri", patrocinata dall'Università di Pisa, facoltà di medicina veterinaria

niente scuse o disponibilità a provvedere alla pulizia..."

#### L'educazione del proprietario

L'educazione di un cane parte dalla sensibilizzazione del suo padrone. Lo ha espresso con chiarezza il professor Giovanni Cardini dell'Università di Pisa, facoltà di medicina veterinaria, presidente del corso di laurea in tecniche di allevamento del cane di razza ed educazione cinofila. "Ogni giorno cane e persona entrano in contatto con molte figure, alcune delle quali possono non apprezzare la vicinanza con gli animali. È perciò importante che il proprietario eviti i comportamenti del cane che spaventano o disturbano le persone più sensibili. Educare il cane in maniera corretta è un processo che si instaura dal giorno in cui arriva a casa. Fin da piccolo si abitua



106  
16 FEBBRAIO 2007



La conferenza stampa. Da sinistra, i relatori: Maurizio Romanoni, Livia Pivetta Piccinini, Giovanni Cardini, Francesca Sassoli (la moderatrice, giornalista e conduttrice per CNR RCS Broadcast), Paola Montanaro e Luisa Corregliani

The press conference. From the left, the speakers: Maurizio Romanoni, Livia Pivetta Piccinini, Giovanni Cardini, Francesca Sassoli (chairwoman, journalist and host for CNR RCS Broadcast), Paola Montanaro and Luisa Corregliani

## Insieme senza pensieri

men and dogs - initiatives

### TOGETHER WITHOUT WORRIES

Milano, March 22nd 2007. Hobbyzoo editorial staff took part in the press conference organised by Frontline Combo Institute to launch the "Insieme senza Pensieri" (together without worries) campaign. The campaign is sponsored by the veterinary medicine department of the University of Pisa

The "Insieme senza Pensieri" campaign aims at helping owners with a correct pet training, but also at removing those "keep out" signs from public concerns. The "pets are not allowed" sign is often caused by lack of attention from both dogs and their owners. According to Paola Montanaro (public concern owner in Milan), "ill-mannered" dogs come together with unprepared owners, who have not trained their dog properly. "I have seen owners that did not care about us, or about other customers. Dogs are not on the leash; the owner let them sit on sofas even if there are other customers sitting next to them; they do not care if other people are scared. Dogs are allowed to approach food or other people. The owners' leftovers are left on the floor or fed directly from the plate to dogs. When more than one dog is present, they often bark to each other or growl until they start fighting. If dogs are dirty or leave their excrement on the floor, owners do not apologize for nor clean them."

#### Owner training

Trained dogs belong to skilled owners. This is the opinion of Prof. Giovanni Cardini from the University of Pisa, veterinary medicine department, director of the "corso di laurea in tecniche di allevamento del cane di razza ed educazione cinofila" (dog breeding and training course). "Dogs and their owners meet a lot of people everyday," says Prof. Cardini, "and some of them might not like dogs. It is therefore important that owners teach dogs how to behave. Training starts from the very first moment dogs enter their new house. Puppies must be taught to obey their owner, in order to avoid any "ill-mannered" behaviour in the future, to the advantage of both of them."

#### Dog training

A correct training does not imply to force dogs to unnatural behaviours. On the contrary, it helps dogs to integrate in the human society and to spend more time with their owner, who does not have to leave them home or in the car. "The correct dog training," explains Maurizio Romanoni, lawyer, dog trainer and member of the national Obedience Team, "starts with a solid empathetic bond between dog and owner. This bond grows gradually, together with love and with the distinction of different roles and needs."

Suggestions about dog's training and information about a correct training are available on the web site [www.insiemsenzapsieri.it](http://www.insiemsenzapsieri.it).

seguire le indicazioni del suo padrone, evitando in qualsiasi situazione il comportamento maleducato a beneficio di entrambi."

#### L'educazione del cane

Impostare una corretta educazione non vuol dire imporre in modo autoritario comportamenti contro natura; al contrario, significa aiutare il cane a inserirsi meglio nella società umana e a godere di più ore di libertà assieme al suo proprietario, evitando di essere chiuso in casa o in macchina. "Alla base di una corretta educazione del proprio cane", spiega Maurizio Romanoni, avvocato, istruttore cinofilo e componente della

## IL TROFEO FRONTLINE COMBO

Anche quest'anno, dopo il grande successo della prima edizione, torna la giornata del cane sportivo. Domenica 20 maggio, a Monza si rinnova l'appuntamento con il Trofeo Frontline Combo, dove si incontreranno i più grandi campioni internazionali per dare il via a una giornata di divertimento, gioco e sport per tutta la famiglia. Un imperdibile appuntamento per appassionati e semplici curiosi.

L'ingresso è gratuito e sono previsti un servizio di ristorazione al coperto e un'area giochi per bambini. Frontline Combo promuove questa competizione ai massimi livelli per favorire la conoscenza e lo sviluppo dello sport con il cane. "Negli ultimi anni stiamo assistendo a un forte incremento delle persone che si avvicinano a discipline come l'agility, l'obediencia o il flyball. Esperti o semplici appassionati praticano questi sport perché consentono di vivere con il proprio animale momenti intensi e piacevoli, in cui l'esercizio fisico si unisce al divertimento e alla creazione di un nuovo rapporto di collaborazione con il cane", spiega Livia Pivetta Piccinini del Gruppo Cinofilo Monzese "Corona Farrea Agility, Obediencia e FlyBall". "Si tratta di un modo diverso e coinvolgente di vivere il rapporto con i nostri amici a quattro zampe, che permette di incontrare persone con gli stessi interessi e il medesimo desiderio di svagarsi, oltre che di costruire e rafforzare la relazione con il cane."



## FRONTLINE COMBO TROPHY

Following the success experienced the first time, Frontline Combo Trophy will be held in Monza on Sunday, May 20th 2007. The world's greatest champions will be there to provide visitors with a beautiful show. The entrance is free, a refreshment service and a kid's play area will be available. Frontline Combo promotes the competition in order to support the spreading of sport practised with dogs. "During the latest years, a lot of people have started to practice agility, obedience or flyball. Both experts and beginners like these sports because they can spend wonderful moments with their pets, and physical exercise is combined with a new bond with the dog," explains Livia Pivetta Piccinini, from Monza kennel club "Corona Farrea Agility, Obediencia e flyball". "These sports are a new and exciting way to spend time with our dog, meet other people with the same passion, have fun and strengthen the bond between us and our dog."

squadra nazionale di obediencia, "ci deve essere un solidissimo rapporto empatico, che si costruisce con il tempo, e poi l'affetto e la comprensione dei diversi ruoli e delle differenti necessità." Per dare ai proprietari consigli utili su come impostare correttamente l'educazione del proprio cane e per sensibilizzare sulla corretta educazione è attivo il sito [www.insiemensenzapensieri.it](http://www.insiemensenzapensieri.it)

(a cura di Maria Luisa Quattrina)

Merial Italia spa, Milano Fiori, strada 6, palazzo E/5, 20090 Assago, MI, tel. 02577661, fax 0257766305, [www.merial.com](http://www.merial.com), [merial.italia@merial.com](mailto:merial.italia@merial.com)

## SENZA PARASSITI È IL PRIMO PASSO

Molti proprietari si convincono che i propri animali non possono essere affetti da parassiti perché vivono in una casa ben pulita e, per quanto riguarda i gatti, perché non escono o lo fanno raramente. Quello dell'infestazione da pulci, zecche e pidocchi è infatti un problema spesso trascurato.

Luisa Cornegliani, medico veterinario, diplomata all'European College of Veterinary Dermatology, specifica: "In realtà, queste condizioni non impediscono a cani e gatti di venire infestati. Il davanzale, il tetto, il giardino sotto casa, il pianerottolo e lo zerbino sono tutti probabili fonti di infestazione per il semplice fatto di essere frequentati da più animali. È inutile limitare la prevenzione ai mesi estivi quando in inverno c'è il riscaldamento o trattare il cane perché esce di casa e trascurare il gatto, che diventa un serbatoio di infestazione. La realtà dimostra che solo il 5% delle pulci è sull'animale; la parte restante è in casa. Su divani, tappeti, cuccie albergano i parassiti, anche in case pulite, sotto varie spoglie (uova o larve). Inoltre, l'animale infestato non si gratta, a meno che non abbia sviluppato un'allergia al morso di pulce. Il problema è di facile soluzione: basta trattare regolarmente cane e gatto con un antiparassitario specifico contro le pulci e le zecche, che sia in grado di eliminare, per le pulci, allo stesso tempo le uova e le larve prima che infestino la casa".

## FIRST STEP: NO PARASITES

According to many owners, dogs living in a clean house are not affected by parasites. The same goes for cats that do not like going out. Problems caused by fleas, ticks and mites are often neglected. Luisa Cornegliani, veterinarian, graduated at the European College of Veterinary Dermatology, said: "a clean house does not protect cats and dogs from parasites. The windowsill, the roof, the garden, the landing and the doormat are possible infestation sources, because a lot of animals pass by. Summer prevention alone is worthless, because in winter there is the heating system; dog treatment alone is worthless when cat's treatment is neglected and they become an infestation reservoir. Actually only 5% of fleas lives on the animal, while the rest live in the house. Parasites live in clean houses as well: their eggs or grubs can be found on sofas, covers and crates. Infested dogs and cats moreover do not scratch themselves, unless they are allergic to flea's bite. The problem is easily solved by a regular treatment with a parasiticide specific against fleas and ticks, which can also remove fleas' eggs and grubs before they infest the house."

## PET PRODUCTS

# Buddy®

by Telcom



**TELCOM SPA**  
VIA DELL'INDUSTRIA, 1  
72017 OSTUNI (BR)  
TEL. 0831 348 111 - FAX 0831 304 510  
[www.telcomitalia.it](http://www.telcomitalia.it)  
[telcom@telcomitalia.it](mailto:telcom@telcomitalia.it)